

Författaren som hittade sitt eget språk

Berättelse

Jonas Hassen Khemiri föddes i Stockholm 1978. Hans mamma är svensk och hans pappa kommer från Tunisien. Han växte upp på Söder i Stockholm tillsammans med sina två bröder. Redan som ung gillade han att läsa och skriva, men han visste inte att han en dag skulle bli en av Sveriges mest kända författare.

Efter skolan studerade Khemiri både litteratur och ekonomi. År 2003 kom hans första roman, som heter "Ett öga rött". Boken handlar om en ung kille som funderar mycket på vem han är, och den var skriven på ett alldeles eget språk. Khemiri lät sin huvudperson tala ett brutet och påhittat svenska, även om killen själv var född i Sverige. Många läsare blev förvånade, eftersom man sällan hade sett ett sådant språk i en svensk roman. Boken blev en stor succé och såldes i väldigt många exemplar.

Tre år senare, 2006, kom romanen "Montecore". Den handlar om en son och hans pappa, och om hur det känns att ha sina rötter i två länder. I sina böcker skriver Khemiri ofta om identitet, om språk och om hur andra människor ser på en. Han ställer frågan: vem bestämmer egentligen vem du är?

Khemiri skriver inte bara romaner, utan också pjäser för teatern. En av hans mest kända pjäser heter "Invasion!" och har spelats i många länder, vilket gjorde honom känd även utanför Sverige. Hans texter har översatts till ett stort antal språk runt om i världen.

År 2015 kom romanen "Allt jag inte minns". I boken försöker en man förstå varför hans vän har dött, genom att prata med olika personer som kände honom. Samma år vann Khemiri Augustpriset, som är Sveriges finaste litteraturpris. Det var ett stort kvitto på att hans sätt att skriva uppskattades av många.

Trots att Khemiri hade blivit berömd i Sverige ville han pröva något nytt. År 2021 fick han ett fint franskt pris för romanen "Pappaklausulen", och samma år flyttade han med sin familj till New York. Där undervisar han numera unga författare i att skriva. Han fortsätter däremot att skriva på svenska, för det är på svenska som hans berättelser bor.

Idag räknas Jonas Hassen Khemiri som en av de viktigaste svenska författarna i sin generation. Han har visat att ett "fel" språk kan bli till stor litteratur, och att frågan om vem man är kan beröra läsare över hela världen.

Ordlista

ORD	FÖRKLARING
växte upp	blev större från barn till vuxen
rötter	varifrån en familj kommer

ORD	FÖRKLARING
identitet	vem man är och känner sig som
brutet språk	språk med många fel, inte helt korrekt
påhittat	inte riktigt, man har skapat det själv
huvudperson	den viktigaste personen i en berättelse
roman	en lång bok med en påhittad historia
pjäs	en text som skådespelare spelar på en teater
översätta	göra om en text till ett annat språk
succé	en stor framgång
pris	en belöning för något man gjort bra
generation	människor som är födda ungefär samtidigt

Läsförståelsefrågor

1. Var och när föddes Jonas Hassen Khemiri?
 1. I Tunisien, 1978
 2. I Stockholm, 1978
 3. I New York, 2003
2. Vad var ovanligt med språket i “Ett öga rött”?
 1. Det var skrivet på ett eget, brutet och påhittat språk
 2. Det var skrivet helt på franska
 3. Det innehöll inga ord alls
3. Vilka ämnen återkommer ofta i Khemiris böcker?
 1. Sport och hälsa
 2. Identitet, språk och hur andra ser på en
 3. Matlagning och resor
4. Varför blev pjäsen “Invasion!” viktig för Khemiri?
 1. Den gjorde honom känd även utanför Sverige
 2. Den vann Augustpriset
 3. Den var hans första roman
5. Vad hände samma år som “Allt jag inte minns” kom ut?
 1. Han flyttade till Tunisien
 2. Han slutade skriva
 3. Han vann Augustpriset
6. Stämmer påståendena med texten? Svara **ja**, **nej** eller **det står inte i texten**.
 1. Khemiri har två bröder.
 2. Khemiri slutade skriva på svenska när han flyttade till New York.
 3. Khemiris böcker har sålt mest av alla böcker i Sverige.
7. Khemiri studerade både litteratur och ekonomi efter skolan. (ja / nej / det står inte i texten)
8. Vad menas med att “hans berättelser bor på svenska”? Förklara med egna ord.
9. Varför tror du att många läsare blev förvånade av “Ett öga rött”? Använd texten i ditt svar.
10. Vad vill Khemiri att läsaren ska fundera på, enligt texten? Ge ett exempel.

Facit

1. I Stockholm, 1978
1. Det var skrivet på ett eget, brutet och påhittat språk
1. Identitet, språk och hur andra ser på en
1. Den gjorde honom känd även utanför Sverige
1. Han vann Augustpriset
1. ja b) nej (han fortsätter skriva på svenska) c) det står inte i texten (boken "Ett öga rött" sålde i många exemplar, men inte att den sålde mest av alla)
- ja
- Exempel på svar: Det betyder att han skriver sina böcker på svenska, även om han bor i ett annat land. Svenska är språket där hans berättelser hör hemma.
- Exempel på svar: De var förvånade eftersom man sällan hade sett ett så brutet och påhittat språk i en svensk roman, och huvudpersonen var ändå född i Sverige.
- Exempel på svar: Han vill att läsaren ska fundera på vem man egentligen är, och vem som bestämmer det – man själv eller andra människor.

Bedöm öppna svar efter innehåll, inte efter exakt formulering.

FÖR LÄRAREN

Texten passar bra för samtal om identitet, språk och flerspråkighet – ämnen som ligger nära många SFI-elevens egen erfarenhet. Tema: språk som identitet och rätten att definiera sig själv. Fråga 8–10 tränar inferens och egen tolkning.

Diskussionsfrågor

- Khemiri skrev på ett "fel" språk med flit. Vad tror du att han ville visa med det?
- Vem tycker du bestämmer vem en människa är – personen själv eller andra?
- Khemiri bor i New York men skriver på svenska. Vilket språk känns mest som "ditt eget", och varför?
- **Skriv (5 meningar):** Berätta om en gång då någon bestämde vem du var, utan att fråga dig. Hur kändes det?

Källor och faktagranskning

- Wikipedia: Jonas Hassen Khemiri – https://en.wikipedia.org/wiki/Jonas_Hassen_Khemiri
- Jonas Hassen Khemiris officiella webbplats – <https://www.khemiri.com/life/>
- Albert Bonniers Förlag: Jonas Hassen Khemiri – <https://www.albertbonniersforlag.se/forfattare/12375/jonas-hassen-khemiri/>
- Alex Författarlexikon: Khemiri, Jonas Hassen – <https://www.alex.se/lexicon/article/khemiri-jonas-hassen>
- Norstedts: Jonas Hassen Khemiri – <https://www.norstedts.se/116611-jonas-hassen-khemiri>

Fakta granskad i juni 2026. Nyckelfakta: Jonas Hassen Khemiri föddes den 27 december 1978 i Stockholm. Mamman är svensk och pappan kommer från Tunisien. Han debuterade 2003 med romanen "Ett öga rött", skriven på ett eget, brutet språk. Andra kända verk är "Montecore" (2006) och "Allt jag inte minns" (2015), som vann Augustpriset 2015. Han är också dramatiker och har skrivit flera pjäser, till exempel "Invasion!". År 2021 fick han det franska priset Prix Médicis étranger för "Pappaklausulen" och flyttade samma år till New York, där han undervisar i kreativt skrivande vid New York University (NYU). Osäkerhet: vissa källor anger debutåret för "Ett öga rött" som 2003 (vanligast) och pocketutgåvan/genomslaget 2004 – porträttet använder 2003 som utgivningsår. Bild: porträtt från Wikimedia Commons, CC BY-SA 4.0, fotograf Frankie Fouganthin, 2019 – fri licens verifierad.

Berättelser om svenskar · läromedel för svenska som andraspråk. Skapat inom Läromedelsprojektet. Senast uppdaterad 2026-06-12.